

ESSAI D'UN PETIT VOCABULAIRE BASQUE- OUGRO-FINNOIS.

Sous ce titre un peu hardi je me permets de publier une liste de mots basques et de mots ougro-finnois dont les significations sont identiques. Ces mots se rapprochent non seulement par le rapport sémasiologique, mais aussi par l'habitus phonétique.

Basque.

chocho merle.

ergi.

gar-, garb-.

garbatu.

garratz.

hurraka., v. urraka.

irritu.

kala parage de pêche en haute
mer.

kaltza.

kandu.

kania. Selon Azkue: „gitano“. Je
pense, que c'est un des mots
basque-ougro-finnois.

Revue basque. Vol. VII, 4.

Ougro-finnois.

sv. lap. *šuočo*; voty. *čož*; osty. *čoš*
canard sauvage.

esth. *härrik* id., *härg* bœuf; l. *ärg*;
lap. *härge* renne mâle.

finn., esth. *kar-*, *karv-*.

finn. *karvān*.

a. lap. *garas*.

esth. *iritama*, *irwitama*.

esth. *kala* poisson, pêche (*sūr kala*
— grande pêche); finn. *kala*.

esth. *kalts*, *kals*, *kaltsakas* id.; finn.
kalsu guêtre de femmes, jambe
d'un bas, d'une chaussette; lap.
galsok braccæ ex pelle tarandi
pilosa confectæ.

esth. *kand*.

lap. *kanj*; finn. *kana*; esth. *kana*.

kar-, *khar-*.

karats, *kharats*, *kharax*.

karmin, *kharmin*.

karpan panier peu profond destiné à porter les denrées au marché.

khartsu.

kizkalu poisson d'eau douce qui ressemble au goujon.

koka.

kopa.

kopeta.

kopetadun.

kotchea.

kurri.

lelo.

lema timon, gouvernail.

lerdo.

lili.

lilitu.

lilitšõ.

lima, *lime*.

limuri.

logi.

logi.

lolo.

loloka.

lulu.

luma flocon de neige.

finn., esth. *kar-*, *karv-*.

liv. *karas*, *kāras*, *karu*; sv. lap. *karas*; esth. *kare*, *kareda*; finn. *karea*, *karia*, *karhea*.

esth. *kar'm*; finn. *karmea*; cf. *karm* fumée.

finn. *karpa* (Kalevala) corbeille, nacelle, esquif; esth. *kar'p* boîte.

esth. *kar'is*, *kartse*.

esth. *kīšk*, *kīz-kala* petite perche (poisson d'eau douce). *kala* poisson.

esth. *kōk*.

koppa; finn. *kopsa*.

koppa; magy. *kopo'na*.

finn. *kopea*, esth. *kobe* gen. *kobeda*.

esth. *kōts'*, *kōdzel*.

esth. *kurg* gen. *kure*; finn. *kurki* gen. *kurjen*.

esth. *lēlo*.

esth. *lenm* timon: mât.

esth. *lēl'*.

esth. *lil'l'*.

esth. *lil'l'itama*.

esth. *lit's*.

esth. *lima*, *limu*; finn. *lima*, *limaska*.

esth. *limune*, *limane*, *limakas*.

esth. *loga*.

esth. *loge*.

esth. *lolu*, *lol'l'*.

esth. *lollakas*.

esth. *lul'l'*.

esth. *lumi* neige; finn. id.

<i>lutšana</i> Gadus Gthr.	esth. <i>luts</i> Gadus Lota Nils.
lutšo.	esth. <i>luts</i> Gadus Lota Nils.
<i>malluki</i> bisc. fraise.	esth. <i>mūlukas, mūlakas, mullakas, molohek, mulikas</i> , <i>Fragaria collina</i> Ehrh., fraise de colline, fraise portugaise.
<i>mama</i> boisson.	esth. <i>mamma</i> boisson.
<i>mar, mari</i> dans <i>marrubi</i> = <i>mar</i> + <i>rubio, mariguria</i> = <i>mari</i> + <i>gorria</i> .	esth. <i>mari</i> gen. <i>mar'ja, mara</i> ; finn. <i>marja</i> baie.
<i>muzu, musu</i> .	esth. <i>muzu, muzo, muizu</i> .
<i>sakar, zakar, zakhar, chakhar</i> .	esth. <i>sagar, tsakar</i> lente (<i>tsake, sage</i> paille hachée).
<i>sara, sarra, sarna</i> .	magy. <i>sar, sarni</i> ordure; esth. <i>sarnane, sārnanne</i> malade, <i>sarna*</i> , cf. lett. <i>sahrni</i> (vient de l'esth.) malpropreté, boue, saleté, scorie, maladie; finn. <i>sairas</i> malade; esth. <i>saeras, sāris</i> lente.
<i>sarats</i> .	esth. <i>sara-pu</i> .
<i>suge</i> .	esth. <i>sūg</i> .
<i>tholu</i> .	esth. <i>toll</i> gen. <i>tollu</i> ; finn. <i>tolho</i> .
<i>tila</i> .	esth. <i>tilu, till</i> ; dimin. <i>til'l'okene; til'l'o</i> petit enfant, poupée.
<i>tina, tiña</i> .	esth. <i>tīn, tīñ</i> ; finn. <i>tiinu</i> ; liv. <i>tīn</i> .
<i>tipi</i> petit.	estb. <i>tipe</i> un peu.
<i>titi</i> .	esth. <i>tit't'</i> .
<i>titiko, thitiko</i> .	esth. <i>tit't'</i> .
<i>tobo</i> ruche.	esth. <i>tōp</i> , gen. <i>tobī</i> alvéole des abeilles.
<i>tusuri</i> .	esth. <i>tūzar</i> .
<i>uli</i> .	esth. <i>ul'l'</i> .
<i>upa, upel</i> .	esth. <i>hūp, hūpa</i> .
<i>upatu</i> .	esth. <i>upatama, upitama, uppima</i> .
<i>urka</i> .	esth. <i>hor'k</i> .

urraka, hurraka (v. esp. Orraca).	esth. <i>karak</i> , <i>harakas</i> ; finn. <i>harrakka</i> .
uzta.	esth. <i>ūstne aig</i> .
zapata.	finn. <i>sāpas</i> ; esth. <i>sābas</i> , pl. <i>sāpad</i> .
zital, zithal, chithal.	esth. <i>sitaline</i> , <i>sitane</i> .
zozo merle.	esth. <i>sōza</i> , <i>sōsk</i> gen. <i>soze</i> canard sauvage.

RODOLPHE GOUTMAN.